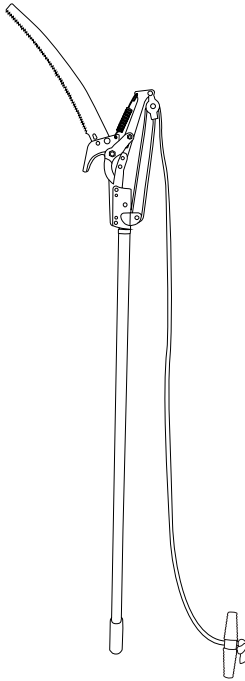




DE EN FR IT ES NL PL



BDA-100595-002 / 10.08.2023

Teleskop-Astsäge

Artikel-Nr: 100595

Modell-Nr: EASY260



www.DEUBAXXL.de

TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS / LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI

Hinweis: Teile CO4-CO8 bereits in Teil CO1 vormontiert.

Note: Parts CO4-CO8 already pre-assembled in part CO1.

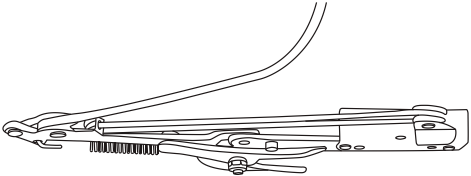
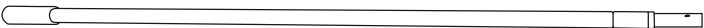
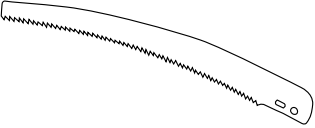





Remarque : les pièces CO4-CO8 sont déjà pré-montées dans la pièce CO1.

Nota: le parti CO4-CO8 sono già preassemblate nella parte CO1.

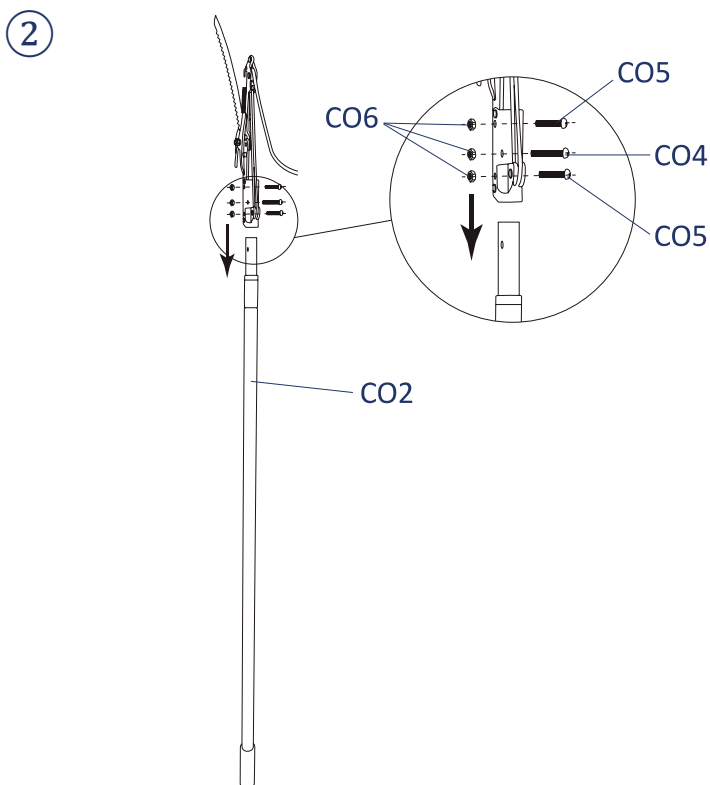
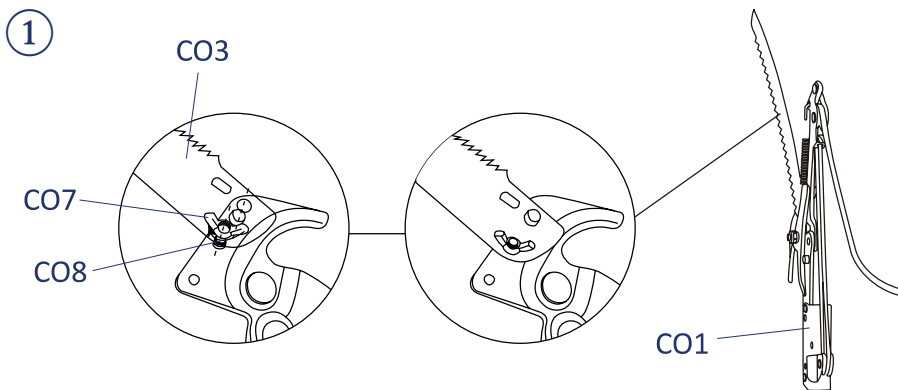
Nota: Piezas CO4-CO8 ya premontadas en la pieza CO1.

Opmerking: Onderdelen CO4-CO8 zijn al voorgemonteerd in onderdeel CO1.

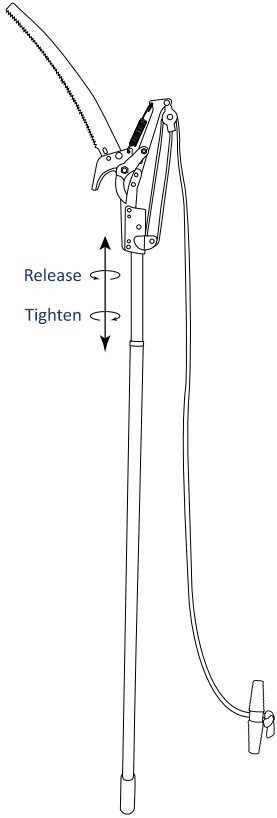
Uwaga: Części CO4-CO8 są już wstępnie zmontowane w części CO1.

	NO.	STK
	CO1	1
	CO2	1
	CO3	1
	CO4	1
	CO5	2
	CO6	3
	CO7	1
	CO8	1

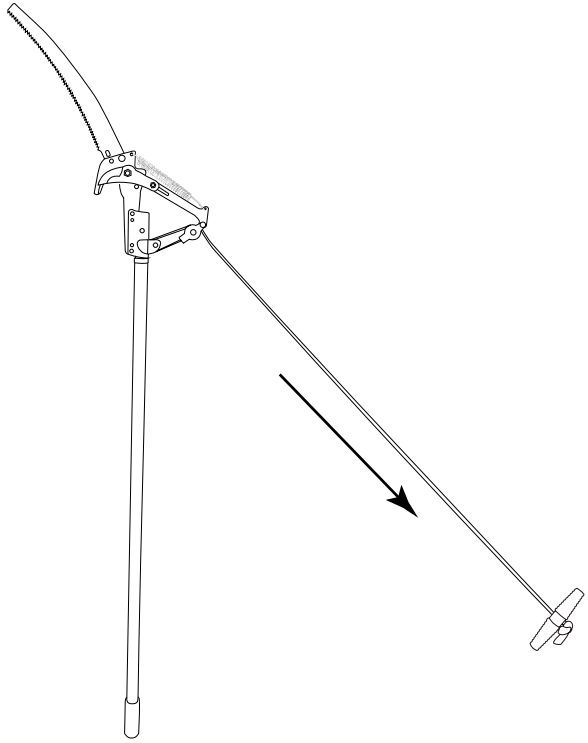
AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN /
CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA



3



4



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.



BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.
- Achten Sie auf den festen Sitz der Teleskopstangenfixierung. Andernfalls kann sich diese beim Arbeiten lösen und Verletzungen und / oder Sachschäden verursachen.
- **ACHTUNG!** Das Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.
- **ACHTUNG!** Halten Sie Kinder und unbeteiligte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- **ACHTUNG!** Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Quetschgefahr!
- **WARNUNG!** Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Verwenden Sie die Astsäge nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen, Elektrokabeln, elektrischen Weidezäunen, etc. Halten Sie zu Hochspannungsleitungen einen Mindestabstand von 10 m ein.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie die Astsäge nicht auf Leitern.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Astsäge, zum Schutz vor herabfallenden Teilen, immer eine Schutzbrille, Kopfschutz und Handschuhe.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Die Astsäge ist sehr scharf. Berühren Sie die Schneide nicht mit bloßen Händen.



BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Produkt ist ausschließlich für das Beschneiden von Bäumen und Stäuchern konzipiert. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

AUSPACKHINWEISE

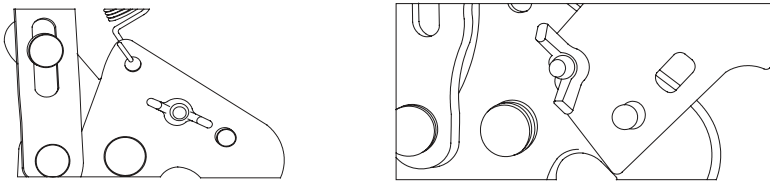
Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

VERWENDUNG

Hinweis: Der Astschneider ist für das Beschneiden von Ästen bis \varnothing 30 mm ausgelegt. Äste welche einen größeren Durchmesser haben, können mit der Astsäge geschnitten werden. Für diesen Einsatz muss das Sägeblatt wie beschrieben montiert werden.

Benutzung Astsäge

Sägeblatt montieren



Befestigen Sie das Sägeblatt am Kopf der Teleskopstange und fixieren Sie es mit der Flügelmutter.

Hinweis: Sägen Sie den Ast durch Vor- und Zurückschwingen; Verkanten oder Verdrehen Sie das Sägeblatt nicht.

Benutzung Astschere

Greifen Sie den Ast welcher abgeschnitten werden soll mit der Astschere, der Ast, muss von der Astschere umgeklammert sein. Ziehen Sie den Kunststoffgriff an der Kordel nach unten, um einen Schnitt durchzuführen.

Teleskopstange verstellen

Entsperren Sie die Teleskopstange durch eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Stellen Sie die Teleskopstange auf die gewünschte Länge ein (maximale Arbeitshöhe 4 m).

Arretieren Sie die Teleskopstange wieder durch eine Drehung im Uhrzeigersinn.



WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Artikels.

Reinigen Sie die Astsäge nach jedem Gebrauch.

Verhindern Sie Korrosion, indem Sie alle Metallteile mit einem geeigneten Öl (z.B. Waffenöl) einreiben.

Lagern Sie das Produkt trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.



ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

MANUAL

Dear customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.



READ THE USER INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!

Read the entire instructions carefully before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. If you pass on the product one day, be sure to hand over this manual as well.



WARNING! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



DANGER OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.

GENERAL NOTES

- Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all screws and bolts are securely tightened. Do this on a regular basis.
- Make sure the telescopic rod securing mechanism is firmly secured. Otherwise this may become loose when working and cause injuries and/or physical damage.
- **WARNING!** The product is not a toy and should not be handled by children.
- **WARNING!** Keep children and anyone not involved away from the working area.
- **WARNING!** There is a risk of crushing if used improperly!
- **WARNING!** Danger to life from electric shock. Do not use the pruning saw near high-voltage lines, electric cables, electric pasture fences, etc. Maintain a minimum distance of 10 m from high-voltage lines.
- **WARNING!** Do not use the pruning saw on ladders.
- When working with the pruning saw, always wear safety goggles, head protection and gloves to protect yourself from falling items.
- **CAUTION! DANGER OF INJURY!** The pruning saw is very sharp. Do not touch the blade with your bare hands.



INTENDED USE

The product is only designed for pruning trees and shrubs. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by unintended use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

UNPACKING INSTRUCTIONS

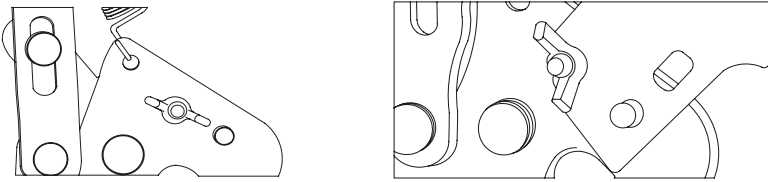
Open the box and remove the product. After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

USE

Note: The loppers are designed for pruning branches up to 30 mm in diameter. Branches that have a larger diameter can be cut with the pruning saw. The saw blade must be installed as described for this use.

Using the pruning saw

Install the saw blade



Secure the saw blade to the head of the telescopic rod and secure it with the wing nut.

Note: Saw the branch by moving it back and forth. Do not tilt or twist the saw blade.

Using the pruning shears

Grab the branch to be pruned with the pruning shears. The pruning shears must clasp the branch. Pull the plastic handle on the cord down to make a cut.

Adjusting the telescopic rod

Unlock the telescopic rod by turning counter-clockwise. Adjust the telescopic rod to the desired length (maximum working height 4 m).

Lock the telescopic rod again by turning it clockwise.



MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Regular cleaning, inspection, and maintenance enhance safety and extend the product's service life.

Clean the pruning saw after each use.

Rub all metal parts with a suitable oil (e.g. gun oil) to prevent corrosion.

Store the product in a dry place and out of the reach of children.



DISPOSAL

At the end of your product's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.



VEUILLEZ LIRE LA NOTICE D'UTILISATION. INFORMATIONS IMPORTANTES. CONSERVEZ-LA POUR TOUTE UTILISATION ULTÉRIEURE !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous devez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Assurez-vous que le produit est parfaitement monté avant de l'utiliser. Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont solidement vissés et inspectez-les régulièrement.
- Veillez à ce que la fixation du manche télescopique soit fermement serrée. Dans le cas contraire, celle-ci peut se détacher lors des travaux d'élagage et provoquer des blessures et/ou des dommages matériels.
- **ATTENTION !** Ce produit n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.
- **ATTENTION !** Tenez les enfants et les autres personnes à distance de la zone où vous travaillez.
- **ATTENTION !** Risque d'écrasement en cas d'utilisation non conforme !
- **AVERTISSEMENT !** Danger de mort, risque d'électrocution. N'utilisez pas la scie d'élagage à proximité de lignes à haute tension, de câbles électriques, de clôtures électriques, etc. Respectez une distance minimale de 10 mètres entre la scie et les lignes à haute tension.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas la scie à élaguer sur une échelle.
- Veillez à toujours porter des lunettes de protection, un casque et des gants lorsque vous utilisez la scie d'élagage pour vous protéger contre les chutes de branches.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !** La scie d'élagage est très aiguisée. Ne touchez pas la lame à mains nues.



UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le produit est exclusivement conçu pour l'élagage des arbres et arbustes. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât

causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

CONSIGNES DE DÉBALLAGE

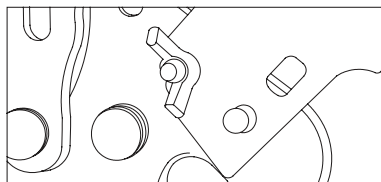
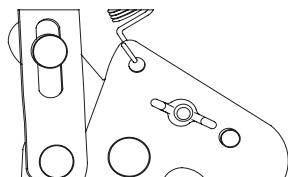
Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

UTILISATION

Remarque : L'échenilloir est conçu pour couper des branches jusqu'à 30 mm de diamètre. Les branches d'un diamètre supérieur peuvent être coupées avec la scie d'élagage. À cet effet, la lame de la scie doit être montée comme décrit.

Utilisation de la scie d'élagage

Monter la lame de la scie



Fixer la lame de la scie à l'aide de l'écrou papillon sur la tête du manche télescopique.

Remarque : Sciez la branche avec un mouvement d'avant en arrière, sans tordre ou incliner la lame.

Utilisation de l'échenilloir

Saisissez la branche à couper avec l'échenilloir de sorte à enserrer la branche. Tirez la corde vers le bas à l'aide de la poignée en plastique pour effectuer la coupe.

Régler le manche télescopique

Déverrouillez le manche télescopique en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Réglez le manche télescopique à la longueur souhaitée (hauteur de travail maximale 4 m). Verrouillez à nouveau le manche télescopique en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit. La sécurité et la durée de vie de l'article sont d'autant plus grandes que le nettoyage, le contrôle et l'entretien sont réguliers.

Nettoyez la scie d'élagage après chaque utilisation.

Prévenez la corrosion en enduisant toutes les pièces métalliques avec une huile appropriée (par ex. huile pour armes).

Rangez le produit au sec et hors de portée des enfants.



ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.



LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. AVVERTENZE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

AVVISI GENERALI

- Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e controllarli con regolarità.
- Assicurarsi che il fissaggio del palo telescopico sia saldamente in posizione. In caso contrario, potrebbe allentarsi durante il lavoro e causare lesioni e/o danni alle cose.
- **ATTENZIONE!** Il prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE!** Tenere i bambini e le persone che non aiutano lontano dall'area di lavoro.
- **ATTENZIONE!** Il pericolo di schiacciamento è elevato se si maneggia in modo improprio!
- **AVVERTENZA!** Pericolo di morte a causa delle scosse elettriche. Non utilizzare la sega da potatura in prossimità di linee ad alta tensione, cavi elettrici, recinti elettrici, ecc. Mantenere una distanza minima di 10 m dalle linee ad alta tensione.
- **AVVERTENZA!** Non utilizzare la sega da potatura sulle scale.
- Quando si lavora con la sega, indossare sempre occhiali di protezione, protezioni per la testa e guanti per ripararsi dalla caduta di rami.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** La sega da potatura è molto affilata. Non toccare la parte tagliente a mani nude.



UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto è progettato esclusivamente per la potatura di alberi e arbusti. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

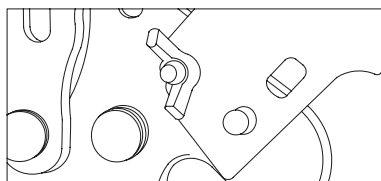
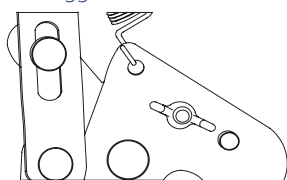
Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

UTILIZZO

Nota: Il troncaremi è progettato per tagliare rami fino a Ø 30 mm. I rami con un diametro maggiore possono essere tagliati con la sega da potatura. Per questo utilizzo, la lama deve essere montata come descritto.

Utilizzo della sega da potatura

Montaggio della lama



Fissare la lama alla testa dell'asta telescopica e bloccarla con il dado.

Nota: segare il ramo facendola oscillare avanti e indietro; non inclinare o girare la lama.

Utilizzo delle cesoie

Afferrare il ramo da tagliare con le cesoie; il ramo deve essere afferrato dalle cesoie. Tirare l'impugnatura in plastica per il cavo verso il basso per effettuare il taglio.

Regolazione dell'asta telescopica

Sbloccare l'asta telescopica ruotandola in senso antiorario. Regolare l'asta alla lunghezza desiderata (altezza massima di lavoro 4 m).

Bloccare nuovamente l'asta telescopica ruotandola in senso orario.



ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Esaminare tutti i componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano vizi, non utilizzare il prodotto. La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata utile dell'articolo.

Pulire la sega da potatura dopo ogni utilizzo.

Prevenire la corrosione strofinando tutte le parti metalliche con un olio adatto (ad esempio, olio per armi).

Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al di fuori della portata dei bambini.



SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea.



LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE. INFORMACIÓN IMPORTANTE. ¡CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide entregarle también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo. Compruebe que todos los tornillos y pernos estén ajustados y revíselos regularmente.
- Asegúrese de que la fijación de la barra telescópica sea firme. De lo contrario, podría soltarse durante el trabajo y causar lesiones y/o daños materiales.
- **¡ATENCIÓN!** Este producto no es un juguete y no debe ser manejado por niños.
- **¡ATENCIÓN!** Mantenga a los niños y a terceras personas lejos de la zona de trabajo.
- **¡ATENCIÓN!** ¡En caso de uso indebido, existe riesgo de aplastamiento!
- **¡ADVERTENCIA!** Peligro de muerte por descarga eléctrica. No utilice la sierra de podar cerca de líneas de alta tensión, cables eléctricos, cercas electrificadas, etc. Mantenga una distancia mínima de 10 m de las líneas de alta tensión.
- **¡ADVERTENCIA!** No utilice la sierra de podar sobre escaleras.
- Al trabajar con la sierra de podar, utilice siempre gafas de protección, casco y guantes.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** La sierra de podar es muy filosa. No toque el filo con las manos desnudas.



USO PREVISTO

El producto está diseñado exclusivamente para podar árboles y arbustos. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos y anulará la

garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

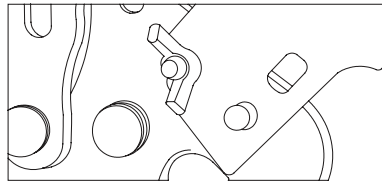
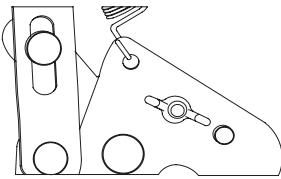
Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

USO

Nota: La tijera de podar está diseñada para podar ramas de hasta 30 mm de diámetro. Las ramas que tengan un diámetro mayor pueden cortarse con la sierra de podar. Para este uso, la hoja de la sierra debe montarse siguiendo las indicaciones.

Uso de la sierra de podar

Monte la hoja de la sierra



Coloque la hoja de la sierra en el cabezal de la barra telescópica y fíjela con la tuerca de mariposa.

Nota: Poda la rama haciendo un movimiento hacia adelante y hacia atrás; no incline ni gire la hoja de la sierra.

Uso de la tijera de podar

Sujete la rama a cortar con la tijera de podar; la rama debe quedar agarrada por la tijera de podar. Tire el mango de plástico hacia abajo por la cuerda para efectuar el corte.

Ajuste de la barra telescópica

Bloquee la barra telescópica mediante girándola en sentido antihorario. Ajuste la barra telescópica a la longitud deseada (altura de trabajo máxima de 4 m).

Vuelva a bloquear la barra telescópica girándola en sentido horario.



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no siga usando el producto. El mantenimiento, los controles y la limpieza regulares aumentan la seguridad y la vida útil del artículo.

Limpie la sierra de podar después de cada uso.

Evite la corrosión lubricando todas las piezas de metal con un aceite adecuado (por ejemplo, aceite para armas).

Guarde el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.



ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de este producto, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Wij danken u ervoor dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.



LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING. BELANGRIJKE INSTRUCTIES. VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

ALGEMENE INFORMATIE

- Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is. Controleer of alle schroeven en bouten zijn aangedraaid en herhaal deze controle regelmatig.
- Let erop dat de telescoopstang goed is vastgezet. Anders kan deze tijdens het werk losraken en letsel en/of materiële schade veroorzaken.
- **LET OP!** Dit apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.
- **LET OP!** Houd kinderen en niet bij de werkzaamheden betrokken personen altijd uit de buurt van het werkgebied.
- **LET OP!** Gevaar van verplettering bij verkeerd gebruik!
- **WAARSCHUWING!** Levensgevaar door elektrische schok. Gebruik de snoeizaag niet in de buurt van hoogspanningsleidingen, elektriciteitskabels, stroomgeleidende weidehekken, enz. Houd minimaal 10 m afstand van hoogspanningslijnen.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik de snoeizaag niet voor leidingen.
- Draag bij het werken met de snoeizaag altijd een veiligheidsbril, hoofdbescherming en handschoenen ter bescherming tegen vallende onderdelen.
- **LET OP! LETSELGEVAAR!** De snoeizaag is zeer scherp. Raak de snijrand niet met blote handen aan.



BEOOGD GEBRUIK

Dit product is uitsluitend ontworpen voor het snoeien van bomen en struiken. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als

gevolg van onbeoogd gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

UITPAKINSTRUCTIES

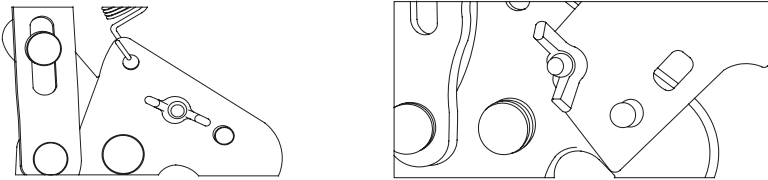
Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

GEBRUIK

Opmerking: De snoeischaar is ontworpen voor het snijden van takken tot Ø 30 mm. Takken met een grotere diameter kunnen worden gezaagd met de snoeizaag. Voor dit gebruik moet het zaagblad worden gemonteerd zoals beschreven.

Gebruik snoeizaag

Zaagblad monteren



Bevestig het zaagblad aan de kop van de telescoopstang en zet het vast met de vleugelmoer.

Opmerking: Zaag takken door het zaagblad heen en weer te bewegen; kantel of draai het zaagblad niet.

Gebruik snoeischaar

Pak de te knippen tak vast met de snoeischaar; de tak moet door de snoeischaar omklemd zijn. Trek de plastic hendel van het snoer naar beneden om een snede te maken.

Telescoopstang verstellen

Ontgrendel de telescoopstang door deze tegen de klok in te draaien. Stel de telescoopstang in op de gewenste lengte (maximale werkhogte 4 m).

Vergrendel de telescoopstang weer door deze rechtsom te draaien.



ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Als er gebreken worden gevonden, gebruik het product dan niet meer. Regelmatige reiniging, controle en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het artikel.

Reinig de snoeizaag na ieder gebruik.

Voorkom corrosie door alle metalen onderdelen met geschikte olie (bv. geweerolie) in te wrijven.

Berg het product op in een droge ruimte buiten het bereik van kinderen.



VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.



PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. WAŻNE WSKAZÓWKI: ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany. Sprawdzić, czy wszystkie śruby i bolce są dokręcone, i regularnie to kontrolować.
- Upewnić się, że drążek teleskopowy jest mocno zamocowany. W przeciwnym razie może się on poluzować podczas pracy i spowodować obrażenia ciała i/lub szkody materialne.
- **UWAGA!** Ten produkt nie jest zabawką i nie powinien się znaleźć w rękach dzieci.
- **UWAGA!** Nie pozwalać dzieciom i osobom niezwiązanym z wykonywanymi pracami na przebywanie w obszarze wykonywanych prac.
- **UWAGA!** W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem istnieje ryzyko zgniecenia!
- **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nie używać piły do gałęzi w pobliżu linii wysokiego napięcia, kabli elektrycznych, elektrycznych ogrodzeń pastwisk itp. Zachować minimalną odległość od linii wysokiego napięcia wynoszącą 10 m.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie używać piły do gałęzi stojąc na drabinie.
- Podczas pracy z piłą do gałęzi należy zawsze nosić okulary ochronne, osłonę głowy i rękawice w celu ochrony przed spadającymi częściami.
- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEŃ!** Piła do gałęzi jest bardzo ostra. Nie dotykać krawędzi tnącej gołymi rękami.



UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do przycinania drzew i krzewów. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na

bezpieczeństwo jego użytkowania, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

ROZPAKOWANIE

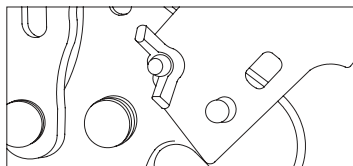
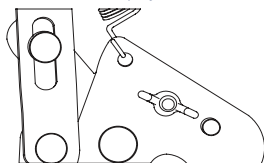
Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

ZASTOSOWANIE

Wskazówka: Przycinak do gałęzi jest przeznaczony do cięcia gałęzi o średnicy do 30 mm. Gałęzie o większej średnicy można ciąć za pomocą piły do gałęzi. W tym celu należy zamontować piłę zgodnie z opisem.

Korzystanie z piły do gałęzi

Montowanie piły



Przymocować piłę do głowicy drążka teleskopowego za pomocą nakrętki motylkowej.

Wskazówka: Piłować gałąź, kołysząc nią do przodu i do tyłu; nie przekrzywiać ani nie przekręcać piły.

Korzystanie z sekatora do gałęzi

Chwyć sekatorem gałąź, która ma zostać obcięta. Gałąź musi zostać objęta przez sekator. Pociągnąć w dół plastikowy uchwyt na linie, aby wykonać cięcie.

Regulacja drążka teleskopowego

Odblokować drążek teleskopowy, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Ustawić drążek teleskopowy na żądaną długość (maksymalna wysokość robocza 4 m). Ponownie zablokować drążek teleskopowy, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



KONSERWACJA I PIEŁĘGNACJA

Należy kontrolować wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad należy zaprzestać użytkowania produktu. Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i żywotność produktu.

Piłę do gałęzi należy czyścić po każdym użyciu.

Zapobiegać korozji, smarując wszystkie metalowe części odpowiednim olejem (np. olejem do broni).

Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.



UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności produktu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można skonsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

DEUBA **XXL**

Copyright by



Stand 2022/08 Rev5

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.